

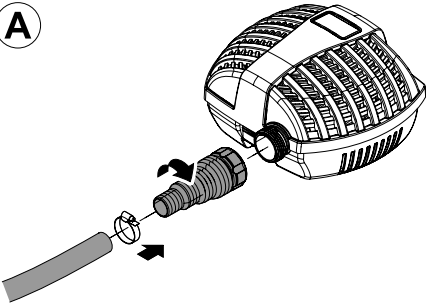
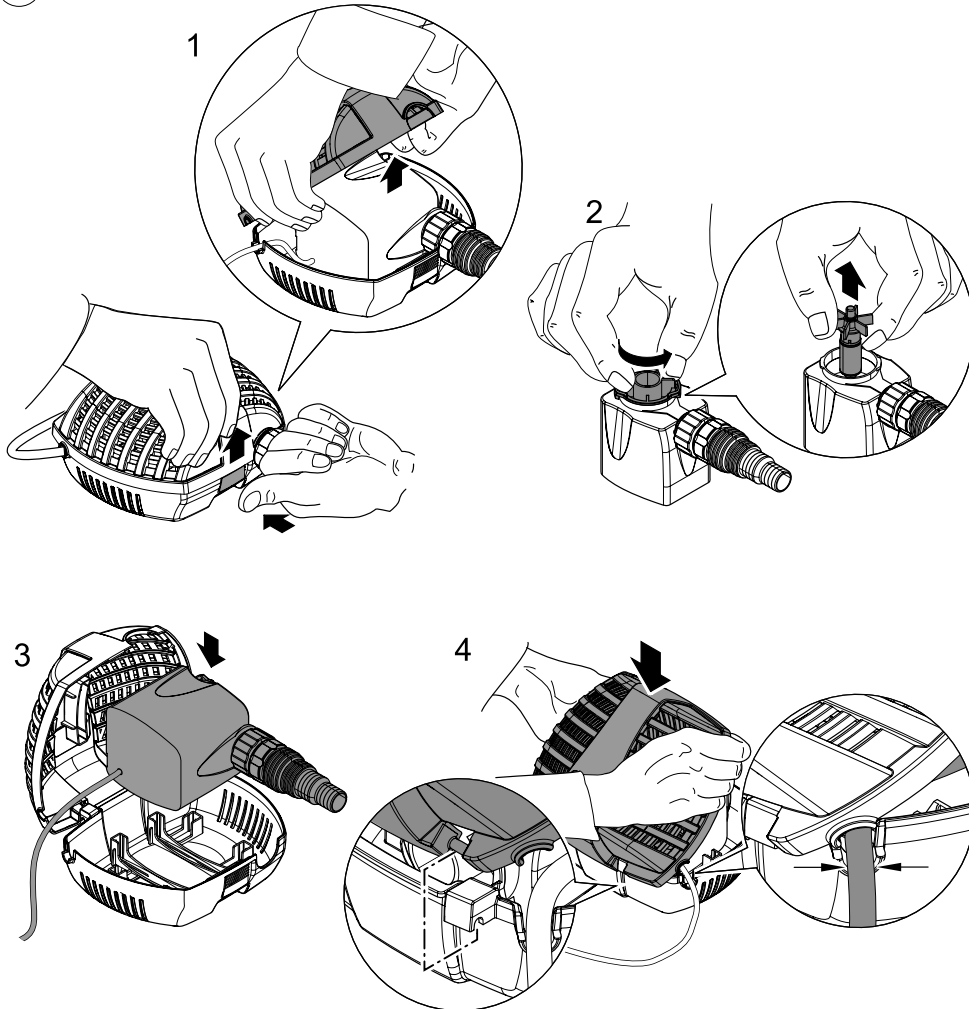


FP 2500/3500

- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DK Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SE Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书



DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Anschlüsse
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Connections
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension nominale	Puissance absorbée	Capacité de roulement	Colonne d'eau	Raccordements
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Nominale spanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Aansluitingen
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión nominal	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Conexiones
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Tensão nominal	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Conexões
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione nominale	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Allacciamenti
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Mærkespænding	Effektforbrug	Pumpekapacitet	Vandsøjle	Tilslutninger
NO	Type	Mål	Vekt	Nominell spenning	Effektopptak	Kapasitet	Varmsøyle	Tilkoblinger
SE	Type	Mått	Vikt	Märkspänning	Effekt	Mätningssprestanda	Vattenpelare	Anslutningar
FI	Tyyppi	Mittit	Paino	Nimelljännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Litänmät
HU	Típus	Méreték	Súly	Néveltes feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Csatlakozók
PL	Typ	Wymiary	Ciążar	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Przyłącza
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	Jmenovitá napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Připojky
SK	Typ	Rozměry	Hmotnosť	Menovitá napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Pripojky
SI	Tip	Dimenzije	Težna	Nazivna napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni stebel	Priključki
HR	Tip	Dimenzije	Težina	Nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Priključci
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	Tensiune nominală	Putele consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Conexiuni
BG	Тип	Размери	Тегло	Номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	вързки/изходи
UA	Тип	Розміри	Вага	Номинальна напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Підключення
RU	Тип	Размеры	Вес	Номинальное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Соединения
CN	型号	尺寸	重量	额定电压	耗用功率	输送能力	水柱	接头
FP	2500	190x175x110 mm	2.0 kg	AC 220-240 V, 50 Hz	40 W	≤ 2.500 l/h	≤ 2.2 m	1"
	3500		2.5 kg		70 W	≤ 3.400 l/h	≤ 2.7 m	

A**B**

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **FP 2500/3500** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Konštrukčná rada filtračných čerpadiel 2500, 3500, ďalej označená len ako prístroj, sa smie používať výlučne len na čerpanie normálnej rybníčnej vody pre filter, vodoropád a na prietokové zariadenia potokov. Prístroj sa smie prevádzkovať len pri teplote vody +4 °C až +35 °C a na menovitom napätí podľa údajov na typovom štítku.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladí, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života. Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiaujú žiadne osoby! Skôr než siahnete do vody, vždy vytiahnite vidlice všetkých prístrojov, ktoré sú vo vode, zo zástrčky. Porovnajte elektrické údaje napájania s typovým štítkom na obale resp. na prístroji. Zaisťte, aby bol prístroj istený cez ochranné zariadenie zvodového prúdu s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac ako 30 mA. Prevádzkujte prístroj len v zástrčke, inštalovanej podľa predpisov. Udržiavajte vidlicu a všetky pripájacie miesta v suchu! Veďte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Nenoste alebo neťahajte prístroj na privodnom vedení! Privodné vedenie tohto prístroja nie je možné vymeniť. Pri poškodení privodného kábla sa prístroj musí zlikvidovať. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriadzovateľa. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo časti príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji. Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Opravy nechajte vykonávať len autorizovanými servisnými miestami. Nikdy prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody! Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu! Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Montáž (A)

Skráťte stupňovité hadicové hrdlá tak, aby pripájací otvor zodpovedal priemeru hadice. Zabráňte tak tlakovým stratám. Na čerpadle filtra nasadte resp. nakrúťte hadicu na stupňovité hadicové puzdro, zaisťte hadicovými sponami a naskrutkujte na pripojovací závit čerpadla filtra.

Inštalácia

Filteračné čerpadlo postavte v jazierku čo najvodorovnejšie na pevný, nebahnitý povrch, aby bolo úplne pokryté vodou, umiestnené maximálne 2 m pod vodnou hladinou.

Zapnutie, Uvedenie do prevádzky



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Skôr než budete siahat' do vody a pracovať' na prístroji, vytiahnite zo zástrčky.

Prístroj sa zapína automaticky, keď zapojíte privodné vedenie elektrického prúdu. Pre vypnutie prístroja vytiahnite vidlicu zo zásuvky.

Čistenie a údržba (B)



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Skôr než budete siahať do vody a pracovať na prístroji, vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

Otvorte obal filtra a vyberte von čerpadlo. Odkrúťte kryt čerpadla a odoberte obežné koleso. Všetky diely vyčistite čistou vodou a kefou.

Po vyčistení čerpadlo zostavte v opačnom poradí. Vložte čerpadlo do skrinky čerpadla. U konštrukčnej rady čerpadiel filtra 2500 musíte pritom dbať na správne uloženie gumeného tmiča pre uloženie čerpadla. Pripájacie vedenie položte tak, aby nebolo pritlačené. Nasadte veko čerpadla a zatvorte ho.

Uloženie/Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonať dôkladné čistenie, skontrolujte prístroj na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený pri teplote nad bodom mrazu. Zástrčka nesmie byť zaplavená!

Súčasti podliehajúce opotrebeniu





Rotor je súčasť podliehajúca opotrebeniu a nevzťahuje sa na neho záruka.

Likvidácia

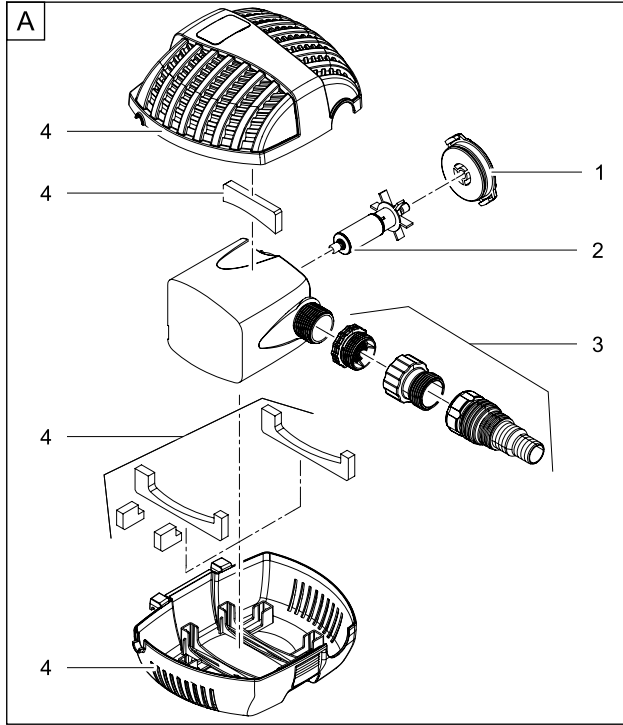
Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

Poruchy

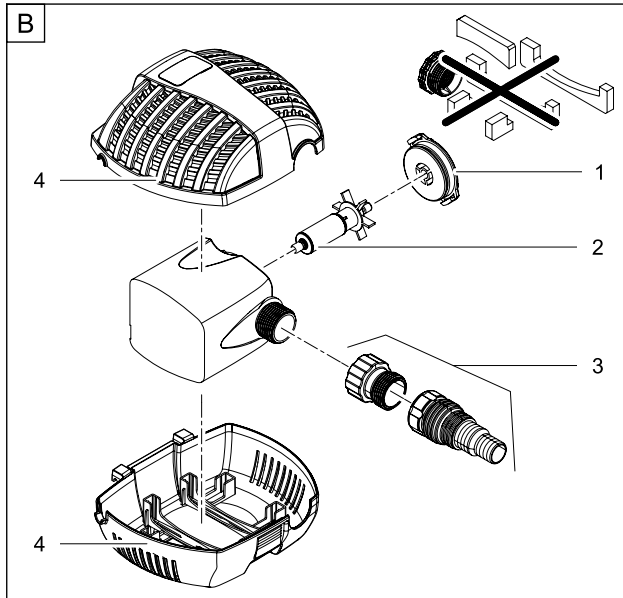
Porucha	Príčina	Odstánenie
Prístroj nebeží	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie
Nedostatočný dopravný výkon	Rotor je zablokovaný	Vyčistiť rotor
	Miska filtra je upchatá	Vyčistiť misku filtra
	Príliš veľké straty vo vedeniach	Zredukovať dĺžku hadíc a spojovacích dielov na minimum, hadice viesť pokiaľ možno priamo
Prístroj po krátkej dobe behu vypne	Teplota vody je príliš vysoká	Dodržiavať maximálnu teplotu vody +35°

	<p>IP 68  2 m</p>			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
GB	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
FR	Imperméable aux poussées. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m.	Bij vorst het apparaat deinstalleren.	Niet bij het normale huishuis doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.
PT	A prova de pó. A prova de água até 2 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtaet. Vandtaet ned til 2 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	NB! Læs brugsanvisningen!
NO	Støvtett. Vannlett ned til 2 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
SE	Dåmtätt. Vattenlätt till 2 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Får inte kastas i hushållssoptorn!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen!
FI	Pölytiivis. Vesiätiivis 2 m syvyyteen asti.	Laitte pureltava ennen pakkasia.	Älä hävittää laitetta tavalliseen kotijätteen kassaa!	Huomio! Lue käyttöohje!
HU	Portómívelt. Vízálló 2 méter mélységig.	Fagy esetén a készüléket szerelje le.	A készüléket nem a normál háztartási személtre együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 2 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie!
SI	Ne prepušča prahu. Vodoslono do globine 2 m.	Ob mrazu demontirajte napravo.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnjat! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.	Nu aruncați în gunoai menajere!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитен от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашни отпадък!	Внимание! Прочетете упътването!
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубину до 2 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
CN	防尘。防水水深至 2 米。	霜冻时拆卸设备。	不要同普通的家庭垃圾一起去弃！	注意！请阅读使用说明书！

FP 2500	
A	13745
1	35770
2	35755
3	13743
4	13744



FP 3500	
B	13742
1	35771
2	35756
3	13743
4	13744





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

1371608E